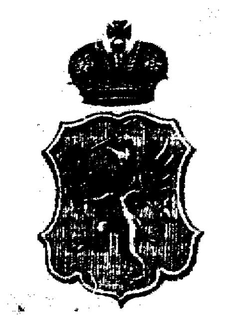
ЛИФЛЯНДСКІЯ

ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ
Цѣна на годовое изданіе . . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Zeitung erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung in's Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ . . 8 коп.
за строку въ два столбца . . . 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile . . . . . . 8 Kop.
für die doppelte Zeile . . . . . . 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXIII. Jahrgang.

№ 66. Пятница 14. Іюня. — Freitag 14. Juni. **1885.**

Оффиціальная Часть. — Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ.

№ 31. Указъ Правительствующаго Сената. По указу Его Императорскаго Величества, Правительствующій Сенатъ слушали: предложенную Оберъ-Прокуроромъ 8. Мая 1884 года за № 1083 переписку о взиманіи судебными мѣстами Прибалтійскихъ губерній особой платы за переводъ прошеній, подаваемыхъ на иномъ, кромѣ нѣмецкаго, языкѣ. Приказали: Разсмотрѣвъ обстоятельства настоящаго дѣла, Правительствующій Сенатъ находитъ, что по содержанію предложенной Оберъ-Прокуроромъ переписки обсужденію Сената подлежитъ общій вопросъ о томъ: вправѣ ли судебныя мѣста Прибалтійскихъ губерній взимать какую либо плату за переводъ прошеній и другихъ бумагъ, представляемыхъ имъ на иномъ, кромѣ нѣмецкаго, языкѣ. Разсмотрѣніе вышеизъясненнаго вопроса, въ связи съ дѣйствующими узаконеніями, показываетъ, что 11. Января 1883 года Высочайше утверждено мнѣніе Государственнаго Совѣта, распубликованное въ № 26 Собранія узаконеній и распоряженій Правительства за 1883 годъ, которымъ, въ дополненіе и разъясненіе подлежащихъ статей части первой Свода мѣстныхъ узаконеній Прибалтійскихъ губерній, постановлено: „судебныя и другія присутственныя мѣста губерній Прибалтійскихъ, не исключая и тѣхъ, которыя производятъ дѣла на нѣмецкомъ языкѣ, обязаны принимать прошенія и другія бумаги, писанныя на русскомъ языкѣ или на одномъ изъ мѣстныхъ (эстскомъ и латышскомъ) нарѣчій. Прошеніямъ и инымъ бумагамъ, составленнымъ на означенныхъ языкѣ и нарѣчіяхъ, дѣлается, въ случаѣ надобности, по распоряженію присутственнаго мѣста, точный переводъ на нѣмецкій языкъ, для дальнѣйшаго производства“. Буквальное содержаніе приведеннаго мнѣнія Государственнаго Совѣта указываетъ: во 1-хъ, на то, что всѣ безъ исключенія присутственныя мѣста губерній Прибалтійскихъ обязаны принимать прошенія и иныя бумаги безразлично — будутъ ли онѣ составлены на русскомъ или нѣмецкомъ языкахъ или же на одномъ изъ мѣстныхъ (эстскомъ и латышскомъ) нарѣчій, и во 2-хъ, что точный переводъ этихъ прошеній и бумагъ на нѣмецкій языкъ необязателенъ, а составляется лишь въ случаѣ надобности и притомъ по непосредственному распоряженію присутственнаго мѣста, для дальнѣйшаго производства. Указанный смыслъ этого закона вполнѣ подтверждается и тою цѣлью, съ которою было издано Высочайше утвержденное 11. Января 1883 г мнѣніе Государственнаго Совѣта объ обязанности присутственныхъ мѣстъ въ Прибалтійскихъ губерніяхъ принимать прошенія, писанныя на русскомъ языкѣ или на мѣстныхъ нарѣчіяхъ. Цѣль изданія сего закона заключалась въ установленіи и признаніи равноправности съ нѣмецкимъ языкомъ не только общегосударственнаго русскаго языка, но и мѣстныхъ нарѣчій кореннаго въ Прибалтійскихъ губерніяхъ населенія; поэтому было бы несогласно ни съ точнымъ смысломъ, ни съ духомъ Высочайшаго повелѣнія 11. Января 1883 г. взимать какую либо плату за переводъ на нѣмецкій языкъ прошеній и иныхъ бумагъ, писанныхъ на такомъ языкѣ или нарѣчіяхъ, которые должны пользоваться одинаковыми правами съ языкомъ нѣмецкимъ. Вслѣдствіе сего признавая, что взиманіе платы за переводы, составляемые по распоряженію присутственнаго мѣста, не должно быть допускаемо уже потому, что оно создало бы несоотвѣтствующее видамъ Правительства преимущества нѣмецкой рѣчи не только предъ употребляемыми въ краѣ мѣстными нарѣчіями, но и предъ языкомъ общегосударственнымъ, — Правительствующій Сенатъ, вмѣстѣ съ тѣмъ, находитъ неимѣющимъ законнаго основанія и требованіе нѣкоторыхъ присутственныхъ мѣстъ Прибалтійскихъ губерній о томъ, что бы къ прошеніямъ, написаннымъ на иномъ, кромѣ нѣмецкаго, языкѣ, прилагались переводы на этотъ языкъ со всѣхъ представляемыхъ бумагъ. Подобное требованіе лишаетъ законъ 11. Января 1883 г. главнаго его значенія не только по цѣли, имъ преслѣдуемой, но и въ практическомъ его примѣненіи, такъ какъ вызываетъ необходимость предварительнаго обращенія къ содѣйствію лицъ, знающихъ нѣмецкій языкъ, если не для составленія самаго текста прошенія или иной бумаги, то для перевода оныхъ. По симъ основаніямъ и усматривая при томъ изъ собранныхъ Правительствующимъ Сенатомъ свѣдѣній, что существующее въ нѣкоторыхъ судебныхъ мѣстахъ Курляндской и Лифляндской губерній правило взимать особую плату за переводъ на нѣмецкій языкъ прошеній и бумагъ писанныхъ на иномъ, кромѣ нѣмецкаго, языкѣ, въ большинствѣ случаевъ, основано на обычаѣ и вызвано соображеніями удобства или желаніемъ увеличить канцелярскія средства. Правительствующій Сенатъ опредѣляетъ: разъяснить, для руководства на будущее время, что судебныя и другія

Locale Abtheilung.

Nr. 31. Ukas Eines Dirigirenden Senats. Auf Befehl Sr. Kaiserlichen Majestät ließ Ein Dirigirender Senat sich vortragen: die von dem Oberprocureur am 8. Mai 1884 sub Nr. 1083 vorgelegte Correspondenz betreffend die Erhebung einer besonderen Zahlung Seitens der Gerichtsbehörden der Ostseegouvernements für die Uebersetzung von Gesuchen, welche in einer anderen, als der deutschen Sprache, eingereicht werden. Befohlen: Nach Beprüfung der Thatumstände findet Ein Dirigirender Senat, daß nach dem Inhalt der von dem Oberprocureur vorgelegten Correspondenz der Beurtheilung durch den Senat die allgemeine Frage darüber unterliegt, ob die Gerichtsbehörden der Ostseegouvernements das Recht haben, irgend welche Zahlung für die Uebersetzung von Gesuchen und anderen Papieren, welche ihnen in einer anderen, als der deutschen, Sprache eingereicht werden, zu erheben. Eine Beprüfung der obgedachten Frage in Verbindung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen ergiebt, daß am 11. Januar 1883 das Gutachten des Reichsraths Allerhöchst bestätigt worden ist, welches in Nr. 26 der Sammlung der Gesetzesbestimmungen und Anordnungen der Staatsregierung v. J. 1883 publicirt und durch welches in Ergänzung und Erläuterung der betreffenden Artikel des ersten Theils des Provinzialrechts der Ostseegouvernements verordnet worden ist: „die Justiz- und anderen Behörden der Ostseegouvernements, auch diejenigen nicht ausgeschlossen, welche die Geschäfte in deutscher Sprache führen, sind verpflichtet, Gesuche und andere Papiere, welche in russischer oder in einer der örtlichen Sprachen (der estnischen oder lettischen) geschrieben sind, entgegenzunehmen. Von den in den gedachten Sprachen abgefaßten Gesuchen und anderen Papieren wird nöthigenfalls, auf Anordnung der Behörde, eine genaue Uebersetzung in die deutsche Sprache behufs der weiteren Verhandlung angefertigt“. Der wörtliche Inhalt des angeführten Gutachtens des Reichsraths weist darauf hin, 1) daß alle Behörden der Ostseegouvernements, ohne Ausnahme, verpflichtet sind Gesuche und andere Papiere, ohne Unterschied, ob sie in russischer oder deutscher oder in einer der örtlichen Sprachen (der estnischen oder lettischen) abgefaßt worden sind, entgegenzunehmen, und 2) daß eine genaue Uebersetzung dieser Gesuche und Papiere in die deutsche Sprache nicht obligatorisch ist, sondern nur nöthigenfalls und dabei auf unmittelbare Anordnung der Behörde, behufs weiterer Verhandlung, angefertigt wird. Der angegebene Sinn dieses Gesetzes wird auch durch den Zweck vollkommen bestätigt, zu welchem das am 11. Januar 1883 Allerhöchst bestätigte Gutachten des Reichsraths über die Verpflichtungen der Behörden in den Ostseegouvernements, Gesuche, welche in russischer oder in den örtlichen Sprachen geschrieben sind, entgegenzunehmen, emanirt worden ist. Der Zweck des Erlasses dieses Gesetzes bestand in der Festsetzung und Anerkennung der Gleichberechtigung nicht nur der allgemeinen russischen Reichssprache, sondern auch der örtlichen Sprachen der Stammbevölkerung der Ostseegouvernements mit der deutschen Sprache; es würde daher weder mit dem wahren Sinn, noch mit dem Geiste des Allerhöchsten Befehls vom 11. Januar 1883 übereinstimmen, wenn irgend eine Zahlung für die Uebersetzung in die deutsche Sprache solcher Gesuche und anderer Papiere, welche in einer Sprache geschrieben sind, die mit der deutschen gleiche Rechte genießen soll, erhoben werden würde. Indem der Dirigirende Senat in Folge dessen anerkennt, daß die Erhebung einer Zahlung für Uebersetzungen, die auf Anordnung der Behörde angefertigt worden sind, schon deshalb nicht zulässig ist, weil dieselbe einen den Ansichten der Staatsregierung nicht entsprechenden Vorzug der deutschen Sprache nicht nur vor den in dem Territorium gebräuchlichen örtlichen Sprachen, sondern auch vor der allgemeinen Reichssprache verleihen würde, findet derselbe zugleich, daß die Forderung einiger Behörden der Ostseegouvernements, den in einer anderen, als der deutschen Sprache geschriebenen Gesuchen Uebersetzungen aller vorgestellten Papiere in dieser Sprache beizulegen, keine gesetzliche Grundlage hat. Eine derartige Forderung nimmt dem Gesetz vom 11. Januar 1883 seine Hauptbedeutung nicht nur in Bezug auf das von ihm verfolgte Ziel, sondern auch in der practischen Anwendung, da sie die Nothwendigkeit hervorruft, die Mitwirkung von Personen, die der deutschen Sprache mächtig sind, wenn auch nicht zur Abfassung des Textes selbst des Gesuchs oder anderen Papiers, so doch zur Uebersetzung derselben in Anspruch zu nehmen. Aus diesen Gründen und da aus den von dem Dirigirenden Senat gesammelten Auskünften zu ersehen ist, daß die in einigen Behörden der Gouvernements Kurland und Livland bestehende Regel, eine besondere Zahlung für die Uebersetzungen von in einer anderen, als der deutschen Sprache geschriebenen Gesuchen und Papieren in die deutsche Sprache, in den meisten Fällen

присутственныя мѣста губерній Прибалтійскихъ не должны взимать никакой платы за переводъ на нѣмецкій языкъ прошеній и другихъ бумагъ, писанныхъ на русскомъ языкѣ или на эстонскомъ и латышскомъ нарѣчіяхъ; о чемъ, для сообщенія, по принадлежности, Эстляндскому, Лифляндскому и Курляндскому Губернаторамъ послать указы, каковымъ увѣдомить и Министра Внутреннихъ Дѣлъ, а въ Департаментъ Министерства Юстиціи передать копію съ сего опредѣленія, для приведенія же настоящаго разъясненія Сената во всеобщее свѣдѣніе, припечатать оное, установленнымъ порядкомъ, въ Собраніи узаконеній Правительства

О взиманіи судебными мѣстами Прибалтійскихъ губерній особой платы за переводъ прошеній, подаваемыхъ на иномъ, кромѣ нѣмецкаго, языкѣ.

По 1. Департаменту отъ 31. Мая 1885 г. № 7005.

auf die Gewohnheit gegründet und durch Erwägungen der Bequemlichkeit oder durch den Wunsch, die Kanzleimittel zu vergrößern hervorgerufen ist, — verfügt Ein Dirigirender Senat: zu erklären, behufs hinkünftiger Richtschnur, daß die Justiz- und anderen Behörden der Ostseegouvernements keinerlei Zahlung für die Uebersetzung von in russischer oder estnischer und lettischer Sprache geschriebenen Gesuchen und anderen Papieren in die deutsche Sprache erheben sollen; hierüber den Gouverneuren von Estland, Livland und Kurland, behufs Mittheilung wem gehörig, Ukase zu senden und mittelst ebenmäßigen Ukases dem Minister des Innern Mittheilung zu machen, dem Departement des Justizministeriums aber eine Abschrift dieser Verfügung zu übergeben und, um die gegenwärtige Erläuterung des Senats zur allgemeinen Kenntniß zu bringen, dieselbe in festgesetzter Ordnung in der Sammlung der Gesetzesbestimmungen und Anordnungen der Staatsregierung abzudrucken.

Betreffend die Erhebung einer besonderen Zahlung Seitens der Gerichtsbehörden der Ostseegouvernements für die Uebersetzung von Gesuchen, welche in einer anderen, als der deutschen Sprache, eingereicht werden.

Aus dem 1. Departement vom 31. Mai 1885 Nr 7005.

№ 32. Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ доводится симъ до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующее Высочайшее повелѣніе, опубликованное въ № 44 Собранія узаконеній и распоряженій Правительства 1885 года подъ № 368:

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Народнаго Просвѣщенія, въ отмѣну Высочайшаго повелѣнія 27. Февраля 1864 г., въ 28. день Февраля 1885 года, Высочайше повелѣть соизволилъ, чтобы обученіе русскому языку въ учебныхъ заведеніяхъ Дерптскаго учебнаго округа какъ мужскихъ, такъ и женскихъ, было обязательно для всѣхъ русскихъ подданныхъ, и чтобы всѣ, желающіе получить право на обученіе публичное и домашнее, не исключая иностранцевъ и иностранокъ, подвергались испытанію изъ русскаго языка на основаніи общаго закона, съ назначеніемъ для приведенія въ исполненіе сей послѣдней мѣры по отношенію къ домашнимъ и начальнымъ учительницамъ годичнаго срока.

Nr. 32. Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird der nachstehende, in der Nr. 44 der Sammlung der Gesetzesbestimmungen und Anordnungen der Staatsregierung vom Jahre 1885 sub Nr. 368 publicirte **Allerhöchste Befehl** desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht:

Der **Herr** und **Kaiser** hat auf die allerunterthänigste Unterlegung des Ministers der Volksaufklärung, unter Aufhebung des Allerhöchsten Befehls vom 27. Februar 1864, am 28. Februar 1885 Allerhöchst zu befehlen geruht, daß der Unterricht in der russischen Sprache in den Lehranstalten des Dorpater Lehrbezirks, sowohl in den männlichen, als auch in den weiblichen, für alle russischen Unterthanen obligatorisch ist und daß Alle, welche das Recht zur Ertheilung eines öffentlichen oder privaten Unterrichts erlangen wollen, Ausländer und Ausländerinnen nicht ausgeschlossen, sich einer Prüfung in der russischen Sprache auf Grundlage des allgemeinen Gesetzes zu unterwerfen haben, wobei für die Ausführung der letzteren Maßregel in Bezug auf die Haus- und Elementarlehrerinnen eine einjährige Frist festgesetzt wird.

Nr. 33. Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird nachstehende, in Grundlage des Punktes 27 der Beilage zum Art. 1421 des Forstustavs, von der Commission für Livländische Bauersachen für das Triennium 1885—1888 festgesetzte Holztaxe zur Berechnung der gemäß der Art. 155, 156, 158, 159 und 161 des Friedensrichtergesetzes und des Art. 822 des Strafgesetzbuches für Holzdefraudationen in Krons- und Privatwäldern zu verhängenden Geldbußen desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht.

A. Stammholz-Taxe zur Bestimmung des Holzwerthes bei Forstdefraudationen für Nadelholz.

Holzart	Gesammtlänge des Stammes in Faden	Unterer Durchmesser in Zollen: bis 3	4	5	6	Gesammtlänge des Stammes in Faden	Dicke des unteren Durchmessers in Zollen: 7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
		Kopeken.					Preis pro Stück in Kopeken.																													
Kiefern.	bis 5	9	10	11	12	11—20	40	45	50	55	60	66	76	88	108	120	132	156	180	192	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	6—10	12	14	16	18	21—30	60	65	75	85	95	110	132	144	180	204	228	264	300	324	360	428	468	506	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	11—15	17	20	23	26	31—40	80	90	100	115	130	154	176	210	252	288	336	372	420	456	504	600	662	714	780	844	910	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	16—20	24	28	32	36	41—50	105	115	130	145	170	200	230	264	336	372	420	480	540	588	648	766	844	922	1000	1078	1156	1344	1442	1540	1770	1890	—	—	—	—
	21—25	33	38	43	48	51—60	130	145	160	180	210	242	276	320	408	456	516	576	660	720	792	948	1026	1118	1222	1312	1416	1652	1764	1890	2160	2310	2444	2594	2760	2910
	26—30	44	50	56	60	61—70	160	175	195	220	250	286	330	386	480	540	612	684	780	852	936	1102	1222	1326	1442	1560	1676	1946	2086	2240	2550	2730	2894	3074	3254	3450
	über 30	57	64	70	75	71—80	195	215	235	260	290	330	386	440	552	624	708	792	900	984	1080	1286	1404	1534	1664	1794	1936	2254	2408	2576	2954	3150	3274	3540	3764	3974
						über 80	240	260	285	310	340	386	450	528	660	750	840	948	1140	1176	1296	1546	1690	1832	1988	2158	2326	2702	2584	3094	3540	3764	4000	4260	4514	4771
Grähne u. Wachholder.	bis 5	9	10	11	12	11—20	40	41	42	44	46	48	56	64	72	90	100	116	136	160	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	6—10	12	14	16	18	21—30	60	61	63	65	68	80	96	104	120	152	170	200	224	270	300	330	360	390	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	11—15	17	20	23	26	31—40	80	82	85	88	92	112	128	152	168	216	252	280	316	380	420	460	510	550	600	650	700	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	16—20	24	28	32	36	41—50	100	103	107	112	118	144	168	192	224	278	314	360	404	500	540	590	650	710	770	830	890	960	1030	1100	1180	1260	—	—	—	—
	21—25	33	38	43	48	51—60	120	124	130	137	145	176	200	232	272	342	386	432	496	600	660	730	790	860	940	1010	1090	1180	1260	1350	1440	1540	1630	1730	1840	1940
	26—30	44	50	56	60	61—70	140	146	154	163	173	208	240	280	320	404	460	512	584	710	780	860	940	1020	1110	1200	1290	1390	1490	1600	1700	1820	1930	2050	2170	2300
	über 30	57	64	70	75	71—80	160	168	178	190	203	240	280	320	368	468	530	594	674	820	900	990	1080	1180	1280	1380	1490	1610	1720	1840	1970	2100	2230	2360	2510	2650
						über 80	180	190	203	220	240	280	328	384	440	506	630	710	856	980	1080	1190	1300	1410	1530	1660	1790	1930	2060	2210	2360	2510	2670	2840	3010	3180

B. Taxe für harte Laubholzarten.

Holzart	Gesammtlänge des Stammes in Faden	Dicke des unteren Durchmessers in Zollen: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
		Preis pro Stück in Kopeken.																													
Eiche, Esche, Ahorn, Ulme.	1—10	40	50	60	70	80	90	95	100	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	11—15	50	60	75	90	105	120	130	140	150	160	180	223	270	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	16—20	60	70	90	110	130	150	165	180	195	210	240	295	360	434	512	598	714	805	936	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	21—25	70	80	105	130	135	180	200	220	240	260	300	371	450	540	640	759	884	1015	1152	1295	1482	1677	1880	2091	2310	—	—	—	—	—
	26—30	—	90	120	150	180	210	235	260	285	310	360	446	540	650	764	891	1054	1190	1404	1554	1786	1989	2240	2500	2772	3096	3432	3735	4050	4320
	31—35	—	100	135	170	205	240	270	300	330	360	420	522	630	753	896	1056	1224	1400	1620	1850	2090	2340	2640	2911	3276	3612	4004	4365	4680	5040
	36—40	—	—	150	190	230	270	305	340	375	410	480	594	720	868	1024	1188	1394	1610	1872	2109	2394	2690	3000	3321	3738	4128	4576	4995	5355	5760
	41—45	—	—	—	210	255	300	340	380	420	460	540	670	810	970	1152	1353	1564	1820	2088	2368	2638	3003	3400	3772	4200	4644	5104	5625	6030	6480
	46—50	—	—	—	—	280	330	375	420	465	510	600	745	900	1078	1280	1518	1734	2030	2340	2627	2964	3354	3760	4182	4662	5160	5676	6255	6705	7200
	51—55	—	—	—	—	—	360	410	460	510	560	660	818	990	1187	1408	1650	1938	2205	2556	2886	3268	3666	4120	4592	5124	5676	6248	6885	7335	7920
	56—60	—	—	—	—	—	—	445	500	555	610	720	893	1080	1293	1536	1800	2108	2415	2808	3145	3572	4017	4520	5000	5586	6192	6820	7515	8010	8640
	61—65	—	—	—	—	—	—	—	540	600	660	780	968	1170	1398	1664	1947	2278	2625	3024	3404	3876	4368	4880	5453	6048	6708	7392	8145	8730	9360
	66—70	—	—	—	—	—	—	—	—	645	710	840	1044	1260	1510	1792	2112	2448	2817	3276	3663	4180	4680	5280	5863	6510	7224	7964	8775	9405	10035
	über 70	—	—	—	—	—	—	—	—	690	780	960	1189	1440	1736	2048	2400	2788	3220	3744	4181	4750	5343	6000	6683	7434	8256	9108	10035	10755	11475
Birke.	1—10	15	18	21	24	27	30	33	36	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	11—15	18	22	26	31	37	43	49	55	61	67	88	108	126	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	16—20	21	26	31	38	47	56	65	74	83	92	116	143	168	198	232	261	304	345	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	21—25	24	30	36	45	57	69	81	93	108	117	146	188	210	243	290	333	377	435	480	525	585	645	705	765	825	—	—	—	—	—
	26—30	27	34	41	52	67	82	97	112	127	142	176	223	252	294	348	391	450	518	585	630	705	765	840	915	990	1080	1170	1245	1350	1440
	31—35	30	38	46	59	77	95	113	131	149	167	206	258	294	340	408	464	522	600	675	750	825	900	990	1065	1170	1260	1365	1455	1560	1680
	36—40	—	42	51	66	87	108	129	150	171	192	236	293	336	392	464	527	595	690	780	855	945	1035	1125	1215	1335	1440	1560	1665	1785	1920
	41—45	—	—	56	73	97	121	145	169	193	217	266	328	378	438	522	594	667	780	870	960	1065	1155	1275	1380	1500	1620	1740	1875	2010	2160
	46—50	—	—	—	80	107	134	161	188	215	242	296	363	420	487	580	667	740	870	975	1065	1170	1290	1410	1530	1665	1800	1935	2085	2235	2400
	51—55	—	—	—	—	117	147	177	207	237	267	326	398	462	536	638	725	826	945	1065	1170	1290	1410	1545	1680	1830	1980	2130	2295	2445	2640
	56—60	—	—	—	—	—	160	193	226	259	292	356	433	504	581	696	788	900	1035	1170	1275	1410	1545	1695	1830	1995	2160	2325	2505	2670	2880
	61—65	—	—	—	—	—	—	209	245	281	317	386	468	546	632	754	855	971	1125	1260	1380	1530	1680	1830	1995	2160	2340	2520	2715	2910	3120
	66—70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1207	1365	1485	1650	1800	1980	2145	2325	2520	2715	2925	3135	3345
	über 70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1380	1560	1695	1875	2055	2250	2445	2655	2880	3105	3345	3585	3725

C. Stammholz-Taxe zur Bestimmung des Holzwerthes bei Forstdefraudationen für weiche Laubholzarten.

Holzart	Gesammtlänge des Stammes in Fußen	Dicke des unteren Durchmessers in Zollen.																													
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
		Preis pro Stück in Kopeken Silber.																													
Erle.	1—10	½	1	1½	2	2½	3	5	7	10	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	11—15	1	1½	2	3	4	5	8	10	15	20	25	30	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	16—20	2	2½	3	5	6	8	11	13	20	28	34	40	48	63	72	81	105	115	130	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	21—25	3	3½	4	7	9	12	15	17	25	36	42	51	60	78	90	104	130	145	160	175	195	215	235	255	275	—	—	—	—	—
	26—30	—	4½	6	9	12	15	17	20	30	42	51	61	72	98	108	121	155	172	195	210	235	255	280	305	330	360	390	415	450	480
	31—35	—	6	8	12	15	18	20	24	35	50	60	72	84	109	126	144	180	200	225	250	275	300	330	355	390	420	455	485	520	560
	36—40	—	—	10	15	18	21	24	27	40	57	68	82	96	126	144	165	205	230	260	285	315	345	375	405	445	480	520	555	595	640
	41—45	—	—	—	—	—	—	26	30	45	64	77	92	108	140	162	185	230	260	290	320	355	385	425	460	500	540	580	625	670	720
	46—50	—	—	—	—	—	—	30	34	50	71	85	102	120	156	180	207	255	290	325	355	390	430	470	510	555	600	645	695	745	800
	51—55	—	—	—	—	—	—	35	38	55	78	93	112	132	172	198	225	285	315	355	390	430	470	515	560	610	660	710	765	815	880
	56—60	—	—	—	—	—	—	—	40	60	85	102	123	144	188	216	245	310	345	390	425	470	515	565	610	665	720	775	885	890	960
	61—65	—	—	—	—	—	—	—	45	65	92	111	133	156	203	234	266	335	375	420	460	510	560	610	665	720	780	840	905	970	1040
	über 65	—	—	—	—	—	—	—	—	70	100	120	144	168	220	252	288	360	402	455	495	550	600	660	715	775	840	905	975	1045	1115
Espe, Linde, Weide ꝛc.	1—10	½	1	1½	2	2½	3	4	6	7	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	11—15	1	1½	2	3	4	5	7	9	11	14	15	21	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	16—20	2	2½	3	4	5	7	9	11	14	18	24	30	36	42	48	54	63	69	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	21—25	3	3½	4	5	7	9	11	14	18	23	30	36	45	51	60	69	78	87	96	105	117	129	141	153	165	—	—	—	—	—
	26—30	—	4½	5	6	8	11	13	17	22	27	36	45	54	63	72	81	93	102	117	126	141	153	168	183	198	216	234	249	270	288
	31—35	—	6	7	8	10	13	15	20	25	31	43	54	63	72	84	96	108	120	135	150	165	180	198	213	234	252	273	291	312	336
	36—40	—	—	9	10	12	15	18	23	28	36	51	60	72	84	96	108	123	138	156	171	189	207	225	243	267	288	312	333	347	384
	41—45	—	—	—	—	—	—	20	25	32	40	57	69	81	93	108	123	138	156	174	192	213	231	255	276	300	324	348	375	402	432
	46—50	—	—	—	—	—	—	22	28	35	45	63	75	90	102	120	138	153	174	195	213	234	258	282	309	333	360	387	417	447	480
	51—55	—	—	—	—	—	—	25	31	40	49	69	84	100	114	132	150	171	189	213	234	258	282	309	336	366	396	426	459	489	528
	56—60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53	75	90	108	125	144	163	186	207	234	255	282	309	339	366	400	432	465	501	534	576
	über 60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	58	61	100	117	135	156	177	201	225	252	276	306	336	366	400	432	468	504	543	582	625

D. Taxe zur Bestimmung des Werthes für defraudirtes aufgearbeitetes Holz.

Holzart.	Stammholz.		Lagerholz.		Astholz.		Strauchholz.		Stockholz.	
	Preis pro siebenfüßigen Kubikfaden.									
	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.
Eiche, Esche, Ahorn, Ulme . . .	15	—	10	—	5	—	3	—	6	—
Birke	12	—	9	—	3	—	3	—	6	—
Erle	11	—	8	—	2	50	3	—	6	—
Kiefer	10	50	7	—	2	50	3	—	6	—
Grähne	8	—	6	—	2	50	3	—	3	—
Espe, Weide und dergl. . . .	6	—	4	—	2	50	2	—	3	—
Nutzstrauch von Wachholder, Hasel, Weide	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—
Linde	10	—	4	—	2	50	5	—	3	—

Журнальнымъ постановленiемъ Лифляндскаго Губернскаго Правленiя отъ 24. Мая с. г. синдикъ и секретарь Вольмарскаго Магистрата, титулярный совѣтникъ Джонъ Клебергъ, согласно его прошенiю, уволенъ отъ должности и на мѣсто его утвержденъ секретарь Вольмарской городской Управы кандидатъ правъ Георгъ Эрдманъ синдикомъ и секретаремъ означеннаго Магистрата. № 3277.

Mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 24. Mai c. ist der Syndicus und Secretair des Wolmarschen Raths, Titulair-Rath John Kleberg seiner Bitte gemäß des Amtes entlassen und an seiner Stelle der Secretair des Wolmarschen Stadtamts Cand. jur. Georg Erdmann als Syndicus und Secretair besagten Raths bestätigt worden. Nr. 3277.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 24. Мая с. г. субститутъ Вольмарскаго Ордунгсрихтера Баронъ Цеймернъ-Линденстерна согласно его прошенiю уволенъ отъ должности и на мѣсто его утвержденъ согласно выбору дворянства отставной адъюнктъ Вольмарскаго Ордунгсгерихта, Лифляндскiй дворянинъ Николай фонъ Транзе Нейврангельсгофъ въ означенной должности.

Von dem Livländischen Herrn Gouverneur ist am 24. Mai c. der Wolmarsche Ordnungsrichter-Substitut Baron Ceumern-Lindenstierna seiner Bitte gemäß des Amtes entlassen und an seiner Stelle der dim. Adjunct des Wolmarschen Ordnungsgerichts, Livländischer Edelmann Nicolai v. Transehe zu Neu-Wrangelshof in solchem Amte bestätigt worden. Nr. 3281.

Распоряженiемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 8. сего Iюня изучившiй телеграфную службу Генрихъ Риммъ опредѣленъ телеграфистомъ 3. разряда низшаго оклада по найму съ назначенiемъ въ штатъ Рижскаго телеграфнаго округа съ 1. Iюня 1885 года. № 3344.

Вслѣдствiе представленiя Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленiе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губернiи произвести розыскъ Рижскаго купеческаго сына Вера Гинцбурга, 32 лѣтъ, моисеева закона, нужнаго къ допросу по слѣдственному дѣлу о Янѣ Свейнекѣ, обвиняемомъ въ кражѣ, и въ случаѣ отысканiя выслать его въ Уголовное Отдѣленiе упомянутаго Магистрата. № 3208. 1

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle Polizeibehörden Livlands beauftragt, nach dem in Untersuchungssachen wider Jahn Sweineck wegen Diebstahls zu vernehmenden Rigaschen Kaufmannssohn Behr Günzburg, welcher 32 Jahre alt und mosaischen Glaubens ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor die Criminal-Deputation des erwähnten Raths zu sistiren. Nr. 3208. 1

Вслѣдствiе представленiя Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленiе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губернiи произвести розыскъ приписаннаго къ служительскому окладу г. Риги торговца напитками, Каспара Лекнейя, 35 лѣтъ, состоящаго подъ слѣдствiемъ за обманъ, и въ случаѣ отысканiя выслать его въ Уголовное Отдѣленiе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle Polizeibehörden Livlands beauftragt, nach dem wegen Betruges in Untersuchung stehenden Rigaschen Dienst-Okladisten und Getränkehändler Caspar Leekney, welcher 35 Jahre alt ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor die Criminal-Deputation des erwähnten Raths zu sistiren. Nr. 3210. 1

Von dem Livländischen Landraths-Collegium werden nachstehende Berichtigungen zu dem in der Nr. 58 der Livländischen Gouvernements-Zeitung d. J. publicirten Tableau über die Beförderung der Wendenschen Kreispost für die Zeit vom 1. Juli d. J. an zur allgemeinen Kenntniß bekannt gemacht:

1) Zu Seite 378. Die Boten der Kirchspiele Drostenhof und Schujen haben ihre Stockmannshofschen Taschen zu Hause abzuliefern: morgens um 6 Uhr, nicht am Donnerstag und Sonntag, sondern am Dienstag und Freitag.
2) Zu Seite 379. Der Abgang der Post aus Wenden in den Kreis findet statt: nicht am Mittwoch und Sonnabend, sondern am Dienstag und Freitag.
3) Zu Seite 379. In den Kirchspiels-Centren Alt-Pebalg, Neu-Pebalg, Erlaa und Löseen sind die Taschen mit der über Wenden angekommenen Post abzuliefern: nicht am Freitag und Montag, sondern am Mittwoch und Sonnabend. Nr. 3029.

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigasche Bürgerokladist Christian Robert Jürgensohn (Fam.-Nr. 6314) in Anzeige gebracht hat, daß der ihm vom Rigaschen Rathe am 21. September 1884 sub Nr. 5063 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Paß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 6538. 1

Riga, den 4. Juni 1885.

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigasche Bürgerokladist Constantin Michailow Buschow in Anzeige gebracht hat, daß der ihm vom Rigaschen Rathe am 20. November 1882 sub Nr. 5398 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuer-Verwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Paß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 6576. 2

Riga, den 5. Juni 1885.

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigasche Bürgerokladist Andreas Herweg in Anzeige gebracht hat, daß der ihm vom Rigaschen Rathe am 3. Februar 1883 sub Nr. 1131 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Paß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 6609. 3

Riga, den 6. Juni 1885.

Wenn in nächster Zeit die Wahl eines Gehilfen des Rigaschen Rabbiners für das Triennium 1885—1888 stattfinden soll, so werden vom Rigaschen Kahalsamte diejenigen Personen, welche gesonnen und berechtigt sein sollten sich als Candidaten um das Amt eines zweiten Rabbiners (Mora Hora) der Rigaschen Hebräergemeinde zu bewerben, desmittelst aufgefordert, unter Anschluß der erforderlichen Dokumente, ihre schriftlichen Anmeldungen spätestens bis zum 4. Juli c. beim Kahalsamte einzureichen. Die Jahresgage beträgt 1000 Rbl. S.

Riga, den 7. Juni 1885.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden werden vom Walkschen Ordnungsgerichte hierdurch ergebenst ersucht den am 1. Juni c. früh Morgens aus dem Neu-Wrangelshofschen Gemeindegefängniß entwichenen, angeblich zur publ. Ramdanschen Gemeinde verzeichneten ca. 13 jährigen Zigeunerknaben Jahn Jurjewitsch, welcher wegen Pferdediebstahl in Untersuchung zu ziehen ist, im Betretungsfalle unter Wache anher aussenden zu wollen.

Walk-Ordnungsgericht, am 5. Juni 1885. Nr. 8547. 2

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Hans Nilso kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge des zwischen dem Mats Pinsel, als Verkäufer und dem Hans Nilso als Käufer am 14. Februar 1878 abgeschlossenen und am 24. April 1879 sub Nr. 91 hofgerichtlich corroborirten Kaufcontracts geschehene eigenthümliche Acquisition des unter dem im Pernauschen Kreise und Paistelschen Kirchspiele belegenen Gute Willust belegenen Quotengesindes Jwasky Nr. III sammt den dazu gehörigen Ländereien, Gebäuden und sonstigen Appertinentien — Seitens des Hans Nilso für den Preis von 2800 Rbl. S., Einwendungen oder aber Ansprüche und Forderungen an das genannte Gesinde Jwasky Nr. III sammt Appertinentien formiren zu können vermeinen, ober-

richterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen d. i. spätestens am 12. Juli 1886 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß das obgenannte Quotengesinde Jwasky Nr. III sammt den dazu gehörigen Ländereien, den darauf befindlichen Gebäuden sammt allen sonstigen Appertinentien dem Hans Ritso zum Eigenthum adjudicirt werden soll. Wonach ein Jeder, dem Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 3931. 1

Riga-Schloß, den 22. Mai 1885.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des G. A. v. Möller kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die Seitens des Otto v. Möller zufolge des mit seinem Vater, dem Herrn dimittirten Kreisdeputirten Friedrich v. Möller am 23. April 1884 abgeschlossenen und am 4. April c. sub Nr. 70 bei diesem Hofgerichte corroborirten Erbcessionstransacts geschehene Acquisition des im Dorpat-Werroschen Kreise und Raugeschen Kirchspiele belegenes Gutes Rosenhof sammt Appertinentien und Inventarium und des zu diesem Gute gehörigen Quotenlandgrundstückes Krigoli sammt Appertinentien etwa Einwendungen, oder an das beregte Gut sammt Appertinentien und Inventareum oder an das zu diesem Gute gehörige Quotenlandgrundstück Krigoli sammt Appertinentien als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen, mit Ausnahme und unalterirtem Vorbehalte jedoch aller öffentlichen Abgaben und Leistungen, sowie der auf dem Gute Rosenhof und dem zu demselben gehörigen Quotenlandgrundstücke Krigoli ruhenden Pfandbriefsschuld der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und der ingrossirten Privatforderungen, formiren zu können vermeinen sollten, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen d. i. spätestens am 12. Juli 1886, ihre vermeinten Einwendungen, Ansprüche und Forderungen bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und rechtlich zu begründen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende nach Ablauf der peremtorischen Meldungsfrist nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt werden und demgemäß das Gut Rosenhof sammt Appertinentien und Inventarium, sowie das zu diesem Gute gehörige Quotenlandgrundstück Krigoli sammt Appertinentien unter Vorbehalt der öffentlichen Abgaben und Leistungen und unter Vorbehalt der obgedachten von der Meldung ausgenommenen Forderungen, dem Otto v. Möller eigenthümlich adjudicirt werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 28. Mai 1885.

Nr. 3956. 2

Nachdem der Rigasche Hausbesitzer Titulairrath Peter Jwanow Njäbinin zu Riga am 7. April a. c. verstorben und das von demselben zu Riga am 1. November 1883 errichtete, am 4. November 1883 notariell attestirte Testament gegenwärtig von den Rigaschen Kaufleuten Awerian Denissow Chrustalew und Jwan Gussew offen dem Livländischen Hofgerichte vorgestellt worden, ist vom Hofgerichte gemäß dem Provinzialrecht der Ostseegouvernements Theil III Art. 2451 und 2452 verfügt worden, gedachtes Testament bei diesem Hofgerichte am 3. Juli a. c. zur gewöhnlichen Sitzungszeit der Behörde öffentlich verlesen zu lassen, was allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider das dergestalt zu verlesende Testament des weiland Titulairraths Peter Jwanow Njäbinin aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der Verlesung des Testaments an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage **rechtlich zu begründen und ausführig** zu machen verbunden sind.

Riga-Schloß, den 28. Mai 1885.

Nr. 3981. 2

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle, welche an den Nachlaß des am 20. Mai 1885 verstorbenen Braumeisters Fridolin Julius Kubli und des am 17. August 1884 verstorbenen, aus Lübeck gebürtigen Stuhlmachers Karl Johann Joachim Christian Friedrich Gerdts irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 3. December 1885, bei dem Waisengerichte, entweder persönlich, oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört, noch zugelassen werden sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 571. 2

Riga-Rathhaus, den 3. Juni 1885.

Der Landwirth Hermann Theodor von Graß hat bei der Anzeige, daß sich auf den ihm gehörigen allhier im 1. Hypothekenbezirke unter den Grundbuch-Nummern 71 und 81, nach der polizeilichen Eintheilung im 1. Stadttheile, 1. Quartiere sub Pol.-Nr. 89 und 98 an der Klosterstraße belegene Immobilien die am 8. December 1822 für Heinrich Joachim Neuenfeld ausgeschriebene Forderung von 1200 Rbl. noch als Hypothek laste, obgleich sie, wie er annehmen müsse, längst bezahlt und erloschen sei, um Erlaß eines Proclams behufs Mortificirung dieser Forderung gebeten.

Von dem Rigaer Vogteigerichte werden in Folge dessen, mit Genehmigung Eines Wohledlen Rathes dieser Stadt die etwaigen Inhaber der angeführten Obligation hiermit aufgefordert dieselbe diesem Vogteigerichte innerhalb eines Jahres, sechs Wochen und dreier Tage d. i. spätestens am 12. Juli 1886 persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten vorzulegen und ihr Recht auf dieselbe anzumelden, widrigenfalls die proclamirte Forderung für ungiltig und kraftlos erkannt und deren Abschreibung gestattet werden soll.

Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 28. Mai 1885. Nr. 1108. 1

Nachdem der Herr Eigenthümer des Gutes Sommerpahlen, Alexander von Möller, sowie die Eigenthümerin des Gutes Jlmjerw, die hohe Krone, um Erlaß eines Proclams behufs Corroboration der über nachstehend genannte, zu obengenannten Gütern gehörige bäuerliche Grundstücke von ihnen abgeschlossene Verkauf- resp. Kaufcontracte nachgesucht haben, werden von dem Kaiserlichen Dörptschen Kreisgerichte, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und Derer, welchen ingrossirte dingliche Rechte an den bezeichneten Grundstücken zustehen, alle, welche sonst dingliche Rechte an den verkauften Grundstücken zu haben vermeinen, oder gegen die in Rede stehenden Verkäufe gesetzliche Einwendungen glauben geltend machen zu können, desmittelst aufgefordert, diese Einwendungen Ansprüche und Rechte innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 10. November 1885 inclusive, bei diesem Kreisgerichte in gesetzlicher Weise anzumelden und geltend zu machen, bei der ausdrücklichen Androhung und Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremtorischen Frist ihre bezüglichen Rechte als durch Präclusion erloschen betrachtet und sie in Betreff derselben nicht gehört werden sollen;

I. **Des Gutes Sommerpahlen, Kirchspiel Anzen.**

1 Kalla Karel Nr. 4, groß 20 Thlr., dem Bauer Karl Kalla, für den Preis von 2800 Rbl. S.

II. **Des Krongutes Jlmjerw, Kirchspiel Odenpaeh.**

1 Lokko Nr. 19, groß 37,12 Deßjät., dem Bauer Jaan Kull, für den Preis von 1509 Rbl. 25 Kop. S.

Dorpat-Kreisgericht, am 10. Mai 1885. Nr. 2049. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät, des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Theodor Baron Mengden Erbbesitzer des im Pernigelschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Sussikas hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute Sussikas ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Sussikas bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proklams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend **und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt** haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Sussikas ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll:

das Gesinde Droste, groß 38 Thlr. 62 Gr., dem Bauer Andrei Silling, für den Preis von 8000 Rbl. S.

Wolmar, den 9. Mai 1885.

Nr. 864. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der Hohen Krone, als Eigenthümerin des im Rujenschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Rujen-Radenhof hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr das zum Bauerlande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus **irgend einem Rechtsgrunde** Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Grundstück Pilip Nr. IX, groß 19,66 Deßjät., dem Bauer Jahn Albring, für den Preis von 637 Rbl. 25 Kop. S. Nr. 867. 1

Wolmar, den 9. Mai 1885.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Jacob Willums, Erbbesitzer des im Dickelnschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Schujenpahlenschen Kaul-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Schujenpahlen gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll, als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Kaul-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbe-

halt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Kaul, groß 31 Thlr. 16 Gr., dem Bauer Jahn Olle, für den Preis von 7750 Rbl. S.

Wolmar, den 9. Mai 1885.

Nr. 870. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jurri Kanger, Erbbesitzer des im Pillistferschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises unter dem Gute Eigstfer belegenen Grundstücks Reino Nr. 21, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 15. October 1885 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Reino Nr. 21, groß 20 Thlr. 42 Gr., seinem Bruder, dem Bauer Karl Kanger, für den Preis von 3500 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 15. April 1885. Nr. 1002. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaak Nirk, Erbbesitzer der im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises unter dem Gute Alt-Bornhusen belegenen Grundstücke Külla Nr. 17 und Kangrootti Nr. 18 hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die ihm eigenthümlich gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, sowie Inventar dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien, sowie Inventar formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 15. October 1885 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien sowie Inventar dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1 Külla Nr. 17, groß 16 Thlr. 43 Gr., für den Preis von 3500 Rbl. und

2 Kangrootti Nr. 18, groß 10 Thaler 3 Gr., für den Preis von 2060 R., seinem Sohne dem Bauer Hans Nirk.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 15. April 1885. Nr. 1010. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der Hohen Krone, Erbbesitzerin des im Groß St. Johannisschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes publ. Weibstfer, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zu diesem Gute gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 29. October 1885, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1 Pakkasaare Nr. 1, groß 114 Lofst. 18 Kapp., dem Bauer Jaan Jaanson, für den Preis von 1805 Rbl. 75 Kop. S.

2 Matsi Nr. 3, groß 143 Lofst. 16 3/4 Kapp., dem Bauer Karl Willems, für den Preis von 2145 Rbl. S.

3 Ado Jahn Nr. 4, groß 136 Lofst. 2 1/2 Kapp., dem Bauer Jaan Jaanson, für den Preis von 2024 Rbl. 25 Kop. S.

4 Andresa Nr. 5, groß 123 Lofst. 3 1/4 Kapp., dem Bauer Jaan Taewere, für den Preis von 1867 Rbl. S.

5 Saare Nr. 6, groß 130 Lofst. 7 1/2 Kapp., dem Bauer Wilhelm Rabbasaar, für den Preis von 1583 Rbl. S.

6 Kippi Nr. 8, groß 129 Lofst. 20 Kapp., dem Bauer Jaan Tirmann, für den Preis von 1766 Rbl. 50 Kop. S.

7 Tönnowere Nr. 12, groß 17 Lofst. 24 3/4 Kapp., dem Bauer Thomas Tönnowere, für den Preis von 225 Rbl. S.

8 Reineri Nr. 13, groß 17 Lofst. 11 Kapp., dem Bauer Michel Reiner, für den Preis von 210 Rbl. S.

9 Tökke Nr. 18, groß 18 Lofst. 2 3/4 Kapp., dem Bauer Thomas Tökke, für den Preis von 167 R. 75 K. S.

10 Madise Nr. 19, groß 158 Lofst. 5 3/4 Kapp., dem Bauer Kusta Terien, für den Preis von 1614 R. 50 Kop. S.

11 Madise Nr. 19a, groß 147 Lofst. 16 3/4 Kapp., dem Bauer Peet Kalmus, für den Preis von 1637 R. 25 Kop. S.

12 Kodre Nr. 21, groß 274 Lofst. 10 1/2 Kapp., dem Bauer Andres Taewere, für den Preis von 2470 Rbl. 50 Kop. S.

13 Mikkori Nr. 23, groß 267 Lofst. 21 1/2 Kapp., dem Bauer Hendrik Mikkor, für den Preis von 2774 Rbl. 50 Kop. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 29. April 1885. Nr. 1413. 3

Von Einem Kaiserlichen Pernau-Fellinschen Kreisgerichte wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises unter dem Gute Abia belegenen Grundstücke Laisi Nr. 119 und Sootsa Nr. XLIII, welche dem vor längerer Zeit verstorbenen Jaan Kask gehört, zufolge von den Erben desselben abgeschlossenen und gerichtlich anerkannten Transactes, nunmehr in den Besitz des ältesten Sohnes defuncti, Namens Märt Kask übergehen sollen und werden daher, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, alle Diejenigen, welche gegen solche Besitzübertragung etwa rechtliche Einwendungen erheben zu können vermeinen sollten, hierdurch aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato, d. i. spätestens bis zum 29. October 1885, bei dieser Behörde mit solchen ihren vermeintlichen Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, die sich in dieser Zeit nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß besagte Grundstücke dem Märt Kask zu dessen vollen unumschränkten Besitz diesseits erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 29. April 1885. Nr. 1419. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Oeselsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft, demnach die Baltische Domainenverwaltung, in Vertretung der hohen Krone als resp. Erbbesitzerin der im Oeselschen Kreise belegenen Güter Mohn-Großenhof und Taggamois, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerpachtlande der genannten Güter gehörigen unten näher bezeichneten Grundstücke dergestallt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contractes verkauft worden, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörigen Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Oeselsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 7. November 1885 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen und zwar:

I. die Mohn-Großenhofschen Grundstücke:
1) das Bauergesinde Michkli, dem Bauer Michail Risikok, für den Preis von 873 Rbl. S.
2) das Bauergesinde Mardi, dem Bauer Michail Waske, für den Preis von 910 Rbl. 25 K. S.

II. die Taggamoisische Knechtslandparcelle sub Nr. I, V dem Bauer Michel Kerb, für den Preis von 82 Rbl. 25 Kop. S. Nr. 148. 1

Signatum im Oeselschen Kreisgericht zu Arensburg, am 7. Mai 1885.

Jaun-Adleenes pagasta teesa zaur scho usaizina wisus scheit nomiruscha schejeenes Sweku kroga krodsineeku, Jaun-Gulbenes pagasta peederigu Pidrika Rosenberga parada dewejus un parada nehmajus ar sawahm doschanahm un prasibahm 6 mehneschu laikâ t. i. lihdf 30. Nowembram s. g. pee schahs teesas meldetees. Wehlak usdotas prasischanasnetiks eewehrotas un ar paradu slehpejeem tiks likumigi isdarits.

Jaun-Adlenes pagasta teesâ, 30. Majâ 1885. Nr. 108. 3

Jaun-Adleenas pagasta teesa zaur scho usaizina wisus scheit nomiruscha schejeenes Jauno-Dsirnawu meldera Grostonas pagasta peederigu Jahna Sarina parada dewejus un parada nehmejus ar sawahm prasischanahm un doschanahm seschu mehneschu laikâ t. i. lihdf 30. Nowembram s. g. pee schahs teesas peeteiktees. Wehlak usdotas prasischanas netiks eewehrotas un ar paradu slehpejeem tiks likumigi isdarits.

Jaun-Adleenes pagasta teesâ, 30. Majâ 1885. Nr. 109. 3

Jaun-Adleenas Pauru mahjas rentneeks Peters Abbeltinsch ir nomiris, tadehl Jaun-Adleenas pagasta teesa zaur scho usaizina wisus winam paradâ dewejus un no wina paradâ nehmejus triju mehneschu laikâ, t. i. lihdf 30. Augustam pee schahs teesas ar sawahm prasischanahm un doschanahm peeteiktees. Wehlakas prasischanas netiks eewehrotas un ar paradu slehpejeem tiks likumigi isdarits.

Jaun-Adleenes pagasta teesâ, 30. Majâ 1885. Nr. 110. 3

Jaun-Adleenas pagasta teesa zaur scho usaizina wisus schejeenes nomiruscha, isdeenejuscha saldata Jakoba Pawara, parada dewejus un parada nehmejus ar sawahm prasischanahm un doschanahm triju mehneschu laikâ t. i. lihdf 30. Augustam s. g. pee schahs teesas usdotees. Wehlakas prasischanas netiks eewehrotas un ar paradu slehpejeem tiks likumigi isdarits.

Jaun-Adleenes pagasta teesâ, 30. Majâ 1885. Nr. 111. 3

Kad schejeenes Laischkin pusmahjas saimneeks Jahnis Rota, ir konkursê kritis un wina mantas schahs teesas sinâ nemtas, tad top wisi, kureem no Jahna Rota pateesas prasischanas buhtu jeb kuri tam ko paradâ palikuschi, zaur scho usaizinati, triju mehneschu laikâ, t. i. lihdf 27. Augustam s. g. pee schahs teesas peeteiktees, jo wehlak wairs neweens netiks klausits, bet ar paradu slehpejeem likumigi isdarits.

Ehrglu pagasta teesâ, 27. Majâ 1885. Nr. 223. 2

Kad bijis schejeenes Jaun-Piper mahjas saimneeks Peters Sarin ir konkursê kritis un wina mantas schahs teesas sinâ nemtas, tad top wisi, kureem no Petera Sarin pateesas prasischanas buhtu, jeb kuri tam ko paradâ palikuschi, zaur scho usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihdf 27. Augustam s. g. pee schahs teesas peeteiktees jo wehlak wairs neweens netiks klausits, bet ar paradu slehpejeem likumigi isdarits.

Ehrglu pagasta teesâ, 27. Majâ 1885. Nr. 222. 2

Kad schejeenes Reinhold Rubenu mahjas rentineeks Behrtuls Uhdris miris, tad top wina paradu prasitaji un deweji usaizinati, 3 mehneschu laikâ no schahs deenas skaitot, t. i. wehlakais 8. Augusta s. g. sawas prasischanas un maksaschanas pee schahs teesas usdot, jo pehz schi termina netaps neweens prasitajs wairs usklausits bet ar paradu slehpejeem likumigi isdarihs.

Mahrzeenas pagasta teesâ, 8. Majâ 1885. Nr. 365. 1

Kad schejeenes Jahnen mahjas rentineeks Andrejs Bergmans konkursi kritis un wina mantibas okzionâ pahrdotas, tad top wisi wina paradu prasitaji un deweji usaizinati, 3 mehneschu laikâ t. i. wehlakais 8. Augustâ s. g. pee schahs teesas usdotees, jo pehz schi termina netaps prasitaji peenemti, bet ar paradu slehpejeem likumigi isdarihs.

Mahrzeenas pagasta teesâ, 8. Majâ 1885. Nr. 366. 1

Waltenbergu walsts teesa (Maf-Salazas draudsê) usaizina zaur scho wisus un ikkatru, kam kaut kahda prasischana pee nomiruscha sche peederiga Toma Saka pakalpalikuschas mantas buhtu, woi kas winam ko paradâ palikuschi, 3 mehneschu laikâ no schahs deenas, tas buhtu lihdf 9. Augustu s. g. ar sawahm prasischanahm sche peeteiktees un sawus paradus aismakfaht. Pehz mineta termina neweenu wairs neklausihs un ar paradu slehpejeem likumigi darihs. Nr. 331. 1

Waltenbergâ, 9. Majâ 1885.

Waltenbergu walsts teesa (Maf-Salazas draudsê) usaizina zaur scho wisus un ikkatru, kam kaut kahda prasischana pee nomiruscha sche peederiga Adama Behrsina un wina nomiruschas seewas Leenes pakal atstahtas mantas buhtu, wai kas wineem ko paradâ palikuschi 3 mehneschu laikâ no schahs deenas, tas buhtu lihdf 9. Augusta s. g. ar sawahm prasischanahm sche peeteiktees un sawus paradus nolihdsinaht. Pehz mineta termina neweenu neklausihs, bet ar paradu slehpejeem likumigi darihs.

Waltenbergâ, 9. Majâ 1885.

Nr. 333. 1

Kad tas Ramkas pagasta Leel-Dukul pusmahjas gruntineeks Karl Jzze ir miris un wina mantibas us okziona wairakfolischana pahrdotas likuschas tad ikkatris, ja kam kahdas parada prasischanas no miruscha K. Jzze mantibahm, jeb kuri tam pascham ko paradâ buhtu palikuschi teek usaizinati eeksch 3 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, pee schahs pagasta teesas meldetees wehlaki neweens wairs netiks klausits, bet ar paradu slehpejeem tiks likumigi darits.

Ramkas pagasta teesâ, 14. Majâ 1885. Nr. 239. 1

Limbaschu pilspagasta Urban mahjas rentineeks Bernhard Paukusch s. g. 16. Aprili nomiris. Par sawu kustamu un nekustamu mantibu tas testamenti atstahjis. Zaur scho top ikkatris usaizinahts, ja kam kas ko preti runaht buhtu, sawas likumigas pretrunas 6 mehneschu laikâ, t. i. lihdf 1. Dezember s. g. schai teesai usdot un peerahdit jo pehz scha termina notezeschanas neweens wairs netiks peenemts, bet testaments ka spehkâ gahjis peenemts. Tai pascha laikâ top ari nomiruscha parada deweji un nehmaji usaizinati sawas taisnas prasischanas peeteikt un paradus nolihdsinaht. Pehz to terminu teesa ees likumigu zelu.

Limbaschu pils pagasta teesâ, tai 17. Mai 1885. Nr. 803. 1

Kad Nurmu walsts (Rujenes draudsê, Walmeeras aprinkî) Sarkansal mahjas ihpaschneeks Indrik Ahboltin sawu par dsimtihpaschumu pirktu Sarkansal mahju leela 21 dalder 10 grasch., sawas meitas Leenes wihram Jacob Adamsonam pahrdewis, ka to schihs pagasta teesas protokolis no 11. April s. g. Nr. 11 rahda, tad top. Indrik Ahboltina parada deweji un nehmaji zaur scho usaizinati 6 mehneschu laikâ a dato ar sawahm prasischanahm pee schihs pagasta teesas peeteiktees. Wehlaki nekahdas prasischanas netiks eewehrotas.

Nurmu pagasta teesâ, tanî 9. Majâ 1885. Nr. 101. 1

Kad pehz schahs teesas protokola no 30. Aprila s. g. ar Nr. 91 ir tam garâ wahjajam schejeenes Jaun-Bukura mahjas gruntineekam Peter Ausinam par pehrmindereem un wina mantibas pahrwaldneekeem Kapitanu Jahn Eglites un Wez-Bukuru Jahn Leita kk. eewehleti teek zaur scho wiseem sinams darits, ka bes mineta pehrminderu sinaschanas un klahtbuhschanas ar Peter Ausinu nekahdu nolihgumu nedf darischanas nedrihkst neweens isdariht un kas to ne-eewehros tiks likumigi sodits. Teek ari wisi Petera Ausina paradu deweji un nehmaji zaur scho usaizinahti lihdf 10. Augustam s. g. pee schahs teesas peeteiktees, wehlaki netiks neweens parada dewejs eewehrots, bet ar parada nehmajeem likumigi darits.

Selgowskas pagasta teesâ, 30. Majâ 1885. Nr. 287. 1

Kad tas bijuschais Jeru muischas krodsineeks Jahn Busch ir konkursê kritis un wina mantiba wairakfolischanâ pahrdota, tad top zaur scho wisi wina parada deweji un nehmeji usaizinati 6 mehneschu laikâ, rehkinot no apakschâ rakstitasdeenas, pee schihs teesas peeteiktees. Wehlaki wairs neweenu neklausihs, bet ar paradu slehpejeem darihs pehz likuma. Nr. 167. 1

Jeru pagasta teesâ, 14. Majâ 1885.

Pehz Zehsu aprinka, publ. Jrschu pagasta teesas protokola d. d. 7. Marta 1881 ar Nr. 54 ir schejeenes Tauton gruntneeks Jakob Petersons schejeenes Petera un Aschas dehlu Jahni Rositi adoptejis, resp. weeniga dehla weetâ peenehmis ar familijas wahrda pahrgrosischanu, proti Jahni Petersonu, tamdehl katris, kam pret scho adopziju kas likumigi preti buhtu zaur scho usaizinahti teek, seschu mehneschu laikâ pee schahs teesas ar sawahm pretirunaschanahm peeteiktees, wehlak neweens wairs netiks klausits, bet adopteschana ka spehkâ gahjuse eeskatita.

Publ. Jrschu walsts waldischanâ, 31. Majâ 1885. 1

Saaremalt Kogula ja Röösa walla ühendud kogukonna kohus annab teäda et Röösa walla mees Kusta Wälli oma kolme platsi rendiõigust mis Nr. XLV, XLVI ja XLVIII all on Röösa walla mehe Andrei Wiidemar kätte 105 rubla eest äraannud ja seda on 14. Januaril 1884 a. protokolles Nr. 2 all kinnitud. Nüüd saab keik Kustu Wälli suguwõsa ülesluutud kellel on midagi selle wastu rääkimist se tehku seda 4 kuu aia sees, se on tänasest päävast kuuni 1. Juulil 1885 a. pärast ei sa kedagi enam kuulda wõetud, ja jääwad need protokollis kinnitud platsid Andrei Wiidemar kätte.

Kogula walla kogukonna kohtu macas, sel 1. Märtsil 1885 a. Nr. 12. 3

Röösa walla mees Hain Naagel kes 73 aasta wana wõttis omale 1882 a. oma õe Liisu tütre Anne poia Mihkel Kuusküll 14 aasta wana kasupojaks seda on siin kohtu protokolles 3. Detsember 1882 a. Nr. 40 all kinnitud; aga et nüüd se Hain Naagel on Webruari kuus ära surnud, ning ei temal muud päriat järel ei ole kes tema platsi omale pärib kui se kasu poeg Mihkel Kuusküll, kui nüüd kellelgi peaks midagi selle päria wasto rääkimist olema se tulgu seda siin kohtu ees ülesandma kolme kuu aia sees, keige hiljem termin 1. Juulil s. a. pärast seda ei sa kedagi kuulda wõetud ja saab se plats selle Mihkel Kuusküll nimel kinnitud.

Kogula walla kogukonna kohtu macas, sel 29. Märtsil 1885 a. Nr. 15. 3

Et se wiggane mees Predik Nisk Kristjan Putting poia Marti ommale kassopoiaks kogukonna kohto protokolli järrele, sel 20. Detsembri 1880 aastal on wötnud ja kes siis kahhe aastane olli, sepärrast saab Torgo kogukonna wallitsusse polest teada antud, kellel fenna wasturäekimist on, sedda kue kuude aia sees nimmetud kogukonna kohtus ülles anda, peäle sedda ei sa keddagid ennam kuulda wöetud, ja saab Mart Predik Nisk poiaks kinnitud.

Torkus, sel 11. Mail 1885.

Nr. 74. 1

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß in Folge desfallsiger Requisition des Raths der Kaiserlichen Stadt Riga die nachstehend bezeichneten, dem Heinrich Caviezel laut hofgerichtlicher Corroborationen vom 3. April 1880 sub Nris. 120 und 121 eigenthümlich zugeschriebenen laut seiner Angabe von ihm bereits im Jahre 1882 mittelst eines hierselbst nicht corroborirten Contracts dem inzwischen in Concurs gerathenen Revisor Julius Baldus verkauften Grundstücke, nämlich: A. das zum Hofeslande des Gutes Stopiushof gehörige Grundstück Jaun-Rukke, groß 7 Thlr. 11 $^{2}/_{112}$ Gr., sammt allen darauf befindlichen Gebäuden und sonstigen Appertinentien und B. das zum Quotenlande des Gutes Stopiushof gehörige Grundstück Rukke, groß 12 Thlr. 18 $^{35}/_{112}$ Gr., sammt allen darauf befindlichen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, sowie sammt den vom Hofeslande zugetheilten 71 Lofstellen 24 Kapp. Heide, 13 Lofstellen 6 Kapp. Heuschlag und 3 Lofstellen 14 Kappen Impendimente und zwar jedes dieser Grundstücke gesondert, behufs Beitreibung von, der Stadt Riga zustehenden in den besagten Grundstücken radicirten Kaufschillingsrest-Forderungen in dreien Torgen am 19., 20. und 21. August 1885 und, falls im dritten Torge auf Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem Peretorge am 22. August 1885 bei diesem Hofgerichte zur gewöhnlichen Sitzungszeit unter folgenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt worden sollen.

1) wer auf beide Grundstücke bieten will, hat 200 Rbl., wer nur auf ein Grundstück bieten will, hat 100 Rbl. in baarem Gelde zuvor bei diesem Hofgerichte zur Sicherstellung der Meistbotsstellungskosten einzuzahlen,

2) die Uebergabe der Grundstücke resp. die gerichtliche Einweisung derselben an den Meistbieter erfolgt erst am 23. April 1886,

3) der Meistbieter hat das bezügliche Grundstück in demjenigen Zustande zu empfangen in welchem es sich am Tage der Uebergabe befinden wird, ohne zu irgend welchen Ansprüchen wegen mangelhafter Beschaffenheit desselben berechtigt zu sein,

4) der zehnte Theil des betreffenden Meistbotschillings ist vom Meistbieter sofort beim Zuschlage hierselbst zu erlegen, neun Zehntel desselben aber müssen vom Meistbieter spätestens bis zum 23. April 1886 hierselbst berichtigt werden, widrigenfalls das bezügliche Grundstück für Gefahr und Rechnung des Meistbieters nochmals zum Meistbot gestellt werden soll,

5) alle Kosten des meistbietlichen Verkaufs, sowie der etwaigen gerichtlichen Einweisung des bezüglichen Grundstücks an den Meistbieter sind von diesem ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu tragen,

6) bei stattgehabter Berichtigung des Meistbotschillings gehen alle Revenüen und Lasten des betreffenden Grundstücks vom 23. April 1886 ab auf den Meistbieter über.

Unabhängig von den Meistbotsbedingungen ist zu bemerken, daß der Heinrich Caviezel bei der 1. Section des Landvogteigerichts sich das Wiedereinlösungsrecht förmlich bewahrt und gebeten hat, ihm dieses Recht offen zu lassen, wogegen die Stadt Riga nichts eingewandt hat. Nr. 4127. 1

Riga-Schloß, den 3. Juni 1885.

Von dem Rigaschen Vogteigerichte ist der auf den Antrag des Hypothekenvereins auf den 4. Juli c. festgestellt gewesene öffentliche Verkauf des zur Concursmasse des vormaligen Kaufmanns Iwan Michailow Petrow gehörigen, im 1. Quartiere des 1. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 161, im Bezirke I sub Nr. 964, an der Ecke der Suworow- und kleinen Parkstraße belegenen und dem Rigaschen Hypothekenvereine verpfändeten Immobils bis auf den 17. September 1885 ausgesetzt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, am 17. September a. c. um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung, des Zuschlages und der Erwerbung überhaupt zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Iwan Michailow Petrow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden, und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, Vogteigericht, den 10. Juni 1885. Nr. 1208. 3

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des dem Schlosser Friedrich Wilhelm Usowitzky am 7. April 1878 öffentlich aufgetragenen, im 4. Grundbuch-Bezirk der Stadt Riga sub Hypotheken-Nr. 883, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartal der Mitauer Vorstadt auf Schwartzenhof an der Bienenstraße sub Pol.-Nr. 268A belegenen, dem Rigaschen Hypothekenverein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 5. December 1885 anberaumt worden.

Die etwaigen Kaufliebhaber werden hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden alle Diejenigen, welche an den Schlosser Friedrich Wilhelm Usowitzky oder an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben

bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1207. 1

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 30. Mai 1885.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Wittwe Apollonia Pittkewitsch, geb. Bogdanowitsch und deren Töchtern Elisabeth, Catharina und Anna Dorothea, Schwestern Pittkewitsch am 25. Juli 1880 öffentlich aufgetragenen, im 6. Grundbuch-Bezirk der Stadt Riga sub Hypotheken-Nr. 224, nach der polizeilichen Eintheilung aber im Patrimonialgebiet jenseits der Düna auf Nordeckshof sub Grundzins-Nr. 110 belegenen, dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 5. December 1885 anberaumt worden.

Die etwaigen Kaufliebhaber werden hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden alle Diejenigen, welche an die Apollonia Pittkewitsch, geb. Bogdanowitsch und deren Töchter, oder an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden, und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1212. 2

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 30. Mai 1885.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Zimmermann Carl Swirbull am 18. März 1877 öffentlich aufgetragenen, im 6. Grundbuch-Bezirk der Stadt Riga sub Hypotheken-Nr. 176, nach der polizeilichen Eintheilung aber im Patrimonialgebiet jenseits der Düna auf Nordeckshof sub Grundzins-Nr. 22 belegenen, dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 3. December 1885 anberaumt worden.

Die etwaigen Kaufliebhaber werden hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden alle Diejenigen, welche an den Zimmermann Carl Swirbull, oder an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden, und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1215. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 30. Mai 1885.

Mit Bezugnahme auf die diesseitige Publication vom 30. Mai 1885 Nr. 1197 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die auf den 3. December 1885 anberaumte Meistbotstellung des dem Ulrich Schwarzhoff öffentlich aufgetragenen, allhier im 2. Grundbuchbezirk der Stadt Riga sub Hypotheken-Nr. 526, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartal der St. Petersburger Vorstadt an der Alexanderstraße sub Pol.-Nr. 386A belegenen Immobils nicht stattfinden wird.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 4. Juni 1885. Nr. 1269. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des dem Arbeiter Rubbensohn gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 446, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 387A an der Augustenstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 30. November 1885 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Samuel Rubbensohn, beziehungsw. an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden, und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 30. Mai 1885. Nr. 1173. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des dem Wolmarschen Bürgerokladisten Jesim Fedorow Plotnoy gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1073, beziehungsweise im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nris. 250A, 422A, an der Palisaden- und Katholischen-Straße belegenen und dem Rigaschen Hypothekenverein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 30. November 1885 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Jesim Fedorow Plotnoy, beziehw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 30. Mai 1885. Nr. 1175. 3

Vom Vogteigerichte der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß das dem früheren hiesigen Einwohner Alexander Sternberg gehörige, im 2. Quartal dieser Stadt sub Nr. 208 90 belegene Grundstück sammt Appertinentien hierselbst zum öffentlichen Meistbot gestellt werden soll und daß die Ausbotstermine hierselbst auf den 2., 3. und 4. September c., der vierte und letzte Termin aber, falls auf Abhaltung eines solchen angetragen werden sollte, auf den 5. September d. J. anberaumt worden sind, als weshalb alle Diejenigen, welche auf diesen Ausbot zu reflectiren gesonnen, an den genannten Tagen, Mittags 12 Uhr, sich hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Kanzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau-Vogteigericht, den 31. Mai 1885. Nr. 365. 3

Ревельская таможня объявляетъ, что 15. Iюня сего года, съ 12 до 3 часовъ дня, будутъ въ оной производиться торги, съ установленною переторжкою 19. того-же Iюня, на разнаго рода ремонтныя работы въ казенныхъ кордонныхъ зданiяхъ 9 постовъ Ревельской бригады пограничной стражи, на что исчислено по смѣтамъ 4529 руб. 65 коп.

Бумаги, относящiяся къ таковымъ торгамъ, можно видѣть въ таможнѣ, въ присутственные дни, отъ 10 часовъ утра до 4 по полудни. № 5686. 1

Ревельская таможня объявляетъ, что 18. Iюня с. г., съ 12 до 3 часовъ дня будутъ въ оной производиться торги съ установленною переторжкою 21. того-же Iюня, на разнаго рода ремонтныя работы въ зданiяхъ Ревельской таможни, на что исчислено по смѣтамъ 1843 р. 25 к.

Бумаги относящiяся къ таковымъ торгамъ можно видѣть въ таможнѣ, въ присутственные дни, отъ 10 часовъ утра до 4 час. по полудни. № 5834. 2

Управляющiй почтовою частiю въ Псковской губернiи, согласно 1847 ст. X т. I ч. Св. Зак., изд. 1876 г., симъ объявляетъ, что для отдачи желающимъ съ подряда капитальнаго ремонтнаго исправленiя въ настоящемъ году зданiй Порховской почтовой конторы всего на сумму **3000** руб. **86** коп.*) назначенъ торгъ 25. Iюня с. г., съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствiи Псковской Казенной Палаты. Желающiе торговаться на упомянутыя исправленiя могутъ разсматривать смѣту и кондицiи для контракта въ Псковской Казенной Палатѣ и обязуются въ день торга представить, при заявленiяхъ, установленные на третью часть подряда залоги, вмѣстѣ съ свидѣтельствомъ о своихъ званiяхъ (ст. 1783 т. X ч. I Св. Зак. Гражд.) № 2474. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Головкинъ, жительствующiй Александро-Невской части, 2. участка, по Лиговкѣ, въ домѣ № 102, симъ объявляетъ, что на удовлетворенiе претензiи жены капитана 2. ранга Марiи Яковлевны Скрыдловой въ суммѣ 4450 р. 75 к. и за судебныя издержки 299 руб. будетъ производиться Сентября 18. дня 1885 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданiй при 4. отдѣленiи С.-Петербургскаго окружнаго суда, второй публичный торгъ на недвижимое имѣнiе, принадлежащее временному Царскосельскому 2. гильдiи купцу Федору Захаровичу Захарову, заключающееся въ деревянномъ двухъэтажномъ домѣ на каменномъ жиломъ подвалѣ съ флигелями, постройками и землею состоящемъ въ гор. Царскомъ Селѣ, 2. части, 4. квартала по Колпинской улицѣ, подъ № 296 и полицейскимъ 34. Имѣнiе это заложено купцу Огерову въ суммѣ 25,000 руб. и будетъ продаваться въ совокупности. Для первыхъ торговъ имущество это было оцѣнено въ 15,000 руб.; на вторыхъ же торгахъ, на основ. 1182 ст. Уст. Гр. Суд., можетъ быть продано и ниже оцѣнки. № 781. 2

*) Въ объявленiи семъ, припечатанномъ въ нумерахъ 61 и 65 Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей вмѣсто суммы 3119 руб. слѣдуетъ вписать какъ показано въ семъ объявленiи 3000 руб. 86 коп.

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Платоновичъ, жительствующiй С.-Петербургской части, 3. участка, по большой Дворянской улицѣ, домъ № 26, симъ объявляетъ, что на удовлетворенiе претензiи Холмскаго купца Григорiя Акимовича Томилина, въ суммѣ 22,400 руб. жены дворянина Вѣры Николаевнѣ Скородумовой въ суммѣ 21,100 руб., академика Васильева въ суммѣ 8225 руб. и Финляндскаго уроженца Бернгарда Карловича Линде 17,400 руб. съ проц., будетъ производиться Сентября 4. дня 1885 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданiй при 4. отдѣленiи С.-Петербургскаго окружнаго суда, второй публичный торгъ на недвижимое имѣнiе, принадлежащее дворянину Владимiру Николаевичу Скородумову, заключающееся въ участкѣ земли въ количествѣ 4781½ квадр. саж. съ 4 одно-этажными ветхими на оной землѣ дачами, состоящемъ въ С.-Петербургѣ, Петербургской части, 3. участка, по Набережной рѣки, Малой Невки, подъ полицейскими №№ 20, 49 и 56. Имѣнiе незаложено и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Для первыхъ торговъ имущество это было оцѣнено въ 10,000 руб.; на вторыхъ же торгахъ, на основ. 1182 ст. Уст. Гражд. Суд., можетъ быть продано и ниже оцѣнки. № 1918. 3

Витебское Губернское Правленiе, согласно постановленiю своему, 27. Мая сего года состоявшемуся объявляетъ, что въ Управленiи Крейцбургскаго мѣщанскаго общества, вслѣдствiе неисправности бывшаго откупщика коробочнаго сбора, мѣщанина Берки Земцовскаго, будетъ произведенъ 7. Августа 1885 года торгъ, съ узаконенною переторжкою, для отдачи въ арендное содержанiе Крейцбургскаго коробочнаго съ евреевъ сбора, со дня утвержденiя торга по 1. Января 1888 года.

Желающiе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Управленiе Крейцбургскаго мѣщанскаго общества, къ означенному дню торга, съ узаконенными на сей предметъ залогами и документами, какъ о самоличности, такъ и на право торговли по гильдiи. № 3569. 3

Въ объявленiи о назначенныхъ въ присутствiи Ковенскаго Губернскаго Правленiя торгахъ на отдачу съ подряда работъ по расширенiю Вилькомирской тюрьмы срокъ назначенъ ошибочно на 23., вмѣсто 24. Iюня 1885 года. № 399. 2

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшiй совѣтникъ:
М. Цвингманъ.

Секретарь: Н. Давиденковъ.

Неоффицiальная Часть. **Nichtofficieller Theil.**

Auf gerichtliche Verfügung sollen **Montag den 17. d. M.**, Nachmittags 5 Uhr, **in meinem**

Auctionslocal,

Marstallstraße Nr. 19, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden verschd. **Möbel** als: 1 tafelförmiges Klavier, 1 Sopha und 12 Stühle, 1 Sopha und 6 Stühle, 2 Speisetische, Speisestühle, Buffet, 1 Schreibtisch rc., diverse **Wirthschafts-** und **Küchengeräthe** rc.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Vogteigerichts sollen **Mittwoch den 19. d. Mts.**, Mittags 1 Uhr, Sünderstraße Nr. 4, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden: 1 **Drehbank**, 4 **Hobelbänke**, diverse **Tischler-Werkzeuge** und div. **Möbel**, als 1 Büffet, 1 Kommode, Schränke rc.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Auction.

Auf Verfügung der 2. Section Eines Edlen Landvogteigerichts sollen **Donnerstag den 20. d. Mts.**, Vormittags 10 Uhr, Säulenstraße Nr. 119, div. **Möbel**, als: 1 Sopha, 2 Lehnstühle und 12 Stühle, 1 esch. Speisetisch und Speisestühle, 1 esch. Kleiderschrank, 1 Kommode rc. gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Das deutsch-alphabetische

Verzeichniß

der **Documente** und **Acte**, welche der **Stempelsteuer unterliegen** und welche von derselben **befreit sind**, zusammengestellt zur Anleitung bei der Anwendung des Allerhöchst am 17. April 1875 bestätigten Stempelsteuergesetzes, ist zu haben in der Redaction der Livl. Gouv.-Zeitung.

Rigaer Hypotheken-Verein.

Auf der am 5. Juni c. stattgehabten **ordentl. Delegirten-Versammlung** wurden **nachstehende Beschlüsse gefaßt:**

1) Der von der Direction für das Jahr 1884 aufgestellte, Seitens der Revisions-Commission des Vereins geprüfte Rechenschaftsbericht pro 1884 wurde genehmigt.
2) Es wurde beschlossen, die bei Erneuerung der Couponbogen zu entrichtende Stempelsteuer à 60 Kop. pr. Stück fortan nicht mehr von den Pfandbrief-Inhabern zu erheben, sondern aus Vereinsmitteln zu decken.
3) Es wurde beschlossen, bei den kündbaren Pfandbriefen die Kündigung bereits in den dem verschriebenen Kündbarkeits-Termin (1. Mai und 1. November) unmittelbar vorhergehenden, statutenmäßigen Kündigungsfristen vom 1.—15. April und 1.—15. October entgegenzunehmen.
4) Zum Director wiedergewählt wurde Herr Advocat **J. Thonagel**, neugewählt wurden die Herren Kaufmann **R. Krüger** und Advocat **A. v. Radecki**.
5) Zur Unterschrift des über die Versammlung aufzunehmenden Protokolls wurden aus der Zahl der Anwesenden die Herren **N. Anissimow, H. Ehmcke** und **F. Kirstein** gewählt.

Die Direction.

Auszug

aus dem

Rechenschaftsbericht der Direction des Rigaer Hypotheken-Vereins.

über die Geschäftsthätigkeit pro 1884.

Bilanz.

Debitores.	Rbl.	K.	Creditores.	Rbl.	K.
Immobilien	12,335,800	—	Pfandbriefe in Cours	12,194,800	—
Werthpapiere	1,853,756	26	Reservefond	617,502	52
Cassa	7,819	7	Tilgungsfond	1,520,242	21
Vereinshaus	48,050	—	Pfandbriefzinsen	389,237	47
Einrichtungskosten	5,496	7	Ausgelooste Pfandbriefe	34,800	—
Discontobank	26,876	76	Reservefond des Pfandbriefvertriebs	3,114	51
2. Gesellschaft gegenseitigen Credits	59	31	Mortificationskosten	17	70
3. Gesellschaft gegenseitigen Credits	15,673	64		14,759,714	41
Renten-Conto	10,741	8			
Verzugszinsen	20,650	49			
Wiederkehrende Erhebungen	366,812	27			
Einmalige Erhebungen	403	60			
Ingrossationskosten	277	83			
Pfandbriefvertrieb	21,221	25			
Pfandbrief-Anfertigungskosten	728	—			
Angekaufte Immobilien	14,787	16			
Verwaltungskosten	1,125	65			
Conto pro Diverse	20,285	97			
Hausverwaltung	200	—			
	14,759,714	41			

Präsident: **J. Thonagel.**

Directoren: **C. Frederking, W. Plmluow, Wm. Vajen, R. Krüger** i. Stellv.

H. Pönigkau, Syndicus und Secretair.

Gutachten der Revisions-Commission.

Bei den für das verflossene Verwaltungsjahr vorgenommenen mehrfachen Revisionen der Geschäftsthätigkeit des Vereins erwiesen sich sämmtliche Bücher als ordnungsmässig geführt, die Belege waren mit dem Cassabuch, die Documente, Werthpapiere, sowie der Cassabestand mit den Büchern in Uebereinstimmung und gaben die Acten den Nachweis einer statutenmässigen Geschäftsführung.

Namens der Revisions-Commission:

Der Präses: A. Prehn.

Wollmarkt in Riga

am **19.** und **20. Juli.**

Hermn. Stieda.

Für Wenden und Umgegend.

Die

Moskausche Feuer-Assecuranz-Compagnie,

Grund-Capital 2,000,000 Rbl.,

nebst bedeutendem Reservefonds,

versichert gegen Feuersgefahr bewegliches und unbewegliches Vermögen aller Art zu möglichst billigen Prämien durch ihren Agenten

Th. Wheeler-Hill.

Russische und Ausländische Weine

empfiehlt das

Colonialwaaren- und Wein-Geschäft

von

J. A. Mentzendorff & Co.,

Kaufstraße Nr. 7.

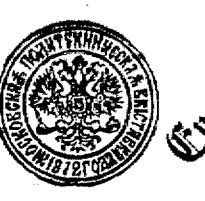
Sina preekfch Widsemes un Kursemes.







gruntigā un wisu-wezakā



Englischu



magasihna





schihi gadā, tapat kā preekschlaikā teek pahrdotas tik ween tahs ihstenahs Steiermarkas jeb Ehstreiku keisera semes iskaptes, no ta wisu-sihkstaka katama tehrauda, taisnas un lihkas, garas un ihsas, — kā ari tahs patent-iskaptes ar selta wahrdeem, no kauseta tehrauda, kuras pee sahles tik waren lipigas ka puzinaiie pee bahrsdas. Aridsan tahs garahs Pruhschu labibas- un tahs ihsas stipras atwasu- jeb zinu iskaptes, Italijas semes iskapschu galodinas, Strahlsuntes iskapschu akminainee un bimsteinakmina bruzekki jeb strihki un luhdsu wehrā likt ka manas iskaptes un tee Strahlsuntes iskapschu akminainee un bimsteinakmina iskapschu bruzekki jeb strihki, eeksch tahs leelas Maskawas israhdischanas 1863, Rihgas semkohpibas israhdischana 1871 un Wihnes (Wien) wispasaules israhdischana 1873 gadā ar tahm scheit blakam redsamahm gohdasihmehm puschkotas kluwa; kā aridsan teek wehl pahrdohti ahmurini un laktinas preeksch iskapschu zapinaschanas, grahwju-schkipeles, sirgu- un gohwu-kehdes, dselsu-pinekli un daudsi zitadas leetas preeksch mahju waldischanas un semes uskohpschanas.

Die

Landgemeindeordnung

nebst Vollzugs-Instruction

in deutscher, lettischer und estnischer Sprache ist à **50 Kop** pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Deutsche allgemeine Zeitung

für

Landwirthschaft,

Gartenbau u. Forstwesen,

verbunden mit der

Zeitschrift für Viehhaltung und Milchwirthschaft,

erscheint in Frankfurt a. M. wöchentlich einmal und ist durch die Post zum Vierteljahrspreise von M. 1 excl. Bestellgeld und direct franco unter Streifband gegen Einsendung von M. 2.50 für das halbe Jahr von der Expedition zu beziehen.

Superphosphate,

prima Qualität,

sowie feingemahlenes

Knochenmehl

empfehlen billigst

Gebrüder Martinson,

vorstädt. Kalkstr. Nr. 8.

P. van Dyk's Nachfolger,

Riga — Reval.



Alle Arten landw. Maschinen u. Geräthe.

Packard's Superphosphate:

13 u. 40%; Kainit, Knochenmehl, Ammoniak.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgeroklabisten Alexander Andrejew Bluhm am 13. Juni 1884 Lit. B. ertheilte, bis zum 13. Juli 1884 gültige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Blieden verzeichneten Krisch Janne Sweedre, d. d. 9. August 1884 Nr. 9794, gültig bis zum 1. Juli 1885.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографiи въ Ригѣ (въ замкѣ).